

Glyptik während der Akkad-Zeit (= UAVA 4). – Bor N. L./Guest E. 1968: Gramineae (= Flora of Iraq 9). – Civil M. 1987: Feeding Dumuzi's sheep. The lexicon as a source of literary inspiration, AOS 67, 37–55. – Cunningham G. 1997: „Deliver me from Evil“. Mesopotamian incantations 2500–1500 BC (= StPohl SM 17). – van Driel G. 1992: Wood, reeds and rushes. A note on Neo-Babylonian practical texts, BSA 6, 171–176. – Erhardt W. et al. 2002<sup>17</sup>: Zander. Handwörterbuch der Pflanzennamen. – van Ess M./Pedde F. 1992: Uruk. Kleinfunde II (= AUWE 7). – Hepper F. N. 1992: Notes on the reeds of Mesopotamia, BSA 6, 193f. – Heyerdahl T. 1979: Tigris.

Jursa M. 1995: Die Landwirtschaft in Sippar in neubabylonischer Zeit (= AfO Beih. 25); id. 1998: Der Tempelzehnt in Babylonien vom siebenten bis zum dritten Jahrhundert v. Chr. (= AOAT 254). – Kämmerer T. R./Schwiderski D. 1998: Deutsch-Akkadisches Wörterbuch (= AOAT 255). – Karg N. 1984: Untersuchungen zur älteren frühdynastischen Glyptik (= BagF 8). – Koslova N. 2000: Ur III-Texte der St. Petersburger Eremitage (= Santag 6). – Kramer S. N. 1969: Sumerian similes, JAOS 89, 1–10. – Landsberger B. 1967: The date-palm and its by-products according to the cuneiform sources (= AfO Beih. 17). – Moorey P. R. S. 1994: Ancient Mesopotamian materials and industries. The archaeological evidence. – Neumann H. 1987: Handwerk in Mesopotamien (= Schriften zur Geschichte und Kultur des Alten Orients 19). – Ochsenchlagel E. 1992: Ethnographic evidence for wood, boats, bitumen and reeds in Southern Iraq, BSA 6, 47–78. – Postgate J. N. 1980: Palm-trees, reeds and rushes in Iraq ancient and modern, in: M.-Th. Barrelet (ed.), L'archéologie de l'Iraq du début de l'époque néolithique à 333 avant notre ère, 99–109. – Reiter K. 1989: *kikkillu/kilkillu*, „Raum zur Aufbewahrung des Eidleistungssymbol (šunir = šurinum) des Šamaš“, NABU 1989/107; ead. 1991: *Kilkillu*, archäologisch, NABU 1991/84.

Salim M. 1962: Marsh dwellers of the Euphrates delta. – Sallaberger W. 1989: Zum Schilfrohr als Rohstoff in Babylonien, in: B. Scholz (ed.), Der orientalische Mensch und seine Beziehungen zur Umwelt (= Grazer Morgenländische Studien 2) 311–330; id. 1992: Anmerkung zu den neusumerischen Texten über Schilfrohr, BSA 6, 123f. – Sanati-Müller S. 1996: Texte aus dem Sinkāsid-Palast. Neunter Teil: Rohrtexte, BagM 27, 365–399. – Streck M. P. 1999: Die Bildersprache der akkadischen Epik (= AOAT 264). – Taracha P. 2001: Hethitisch <sup>E</sup>*kippa*- und das Sumerogramm (É)GI.PAD mesopotamischer Texte, AoF 28, 132–146. – Van De Mieroop M. 1987: Crafts in the early Isin period (= OLA 24); id. 1992: Reed in the Old Babylonian texts from Ur, BSA 6, 147–153. – Waetzoldt H. 1992: ‚Rohr‘ und dessen Verwendungsweisen anhand

der neusumerischen Texte aus Umma, BSA 6, 125–146. – Westphal-Hellbusch S./Westphal H. 1962: Die Ma'dan. Kultur und Geschichte der Marschenbewohner im Süd-Iraq. – Wirth E. 1962: Agrargeographie des Irak.

M. P. Streck

### Schimpfwort (insult).

§ 1. Terminology, moral judgement and occurrence. – § 2. Typology.

§ 1. Terminology, moral judgement and occurrence. Words for “i., blasphemy, insolence” in Akk. include *magrītu*, *pīštu*, *šillatu* or *ṭalupultu*. The most important verb is *ṭapālu*. These correspond to Sum., áš-bala, in, kár, lúĝ and su-lum-mar etc. The semantic range of these words overlaps with words for “curse”.

For additional Akk. synonyms and Sum. equivalents cf. the entries of the above mentioned Akk. words in AHw. and CAD.

I. were considered to be morally reprehensible: “Let insolence and blasphemy be your abomination” (*šillatu magrītu lū ikki-būka* BWL 100: 28). A woman is accused: “You uttered terrible i.” (in *ī-gig-ge<sub>4</sub> hē-bi-du<sub>11</sub>* ZA 90, 20 n. 94). Who insults is payed back in his own coin: “He who insults is insulted” (in *dūb-dūb-bu-ra* in *mu-na-an-ĝar* ETCSL 6.1.3: 134).

The vocabulary of i. was nevertheless part of the scribal curriculum. I. occur mainly in Sum. school dialogues and related Edubba'a literature.

Literatur\* §§ 3.6.2, 3.6.3; Schreiber\*; Schule\*; Sjöberg 1973; Volk 2000; ETCSL 5.4.11 and 12. For a tablet with a vocabulary of i. – probably all addressed to women – see Klein 2003; for i. in OB Lú B. Böck, Fs. J. Renger (= AOAT 267, 1999) 59f.; for Edubba'a D l. 7off. M. Civil, Fs. M. Birot 78.

Another famous example is the dialogue between Humbaba, Gilgamesh, and Enkidu (Gilg. V 86ff.). Foreigners are sometimes described in a depreciatory manner (cf. for the Amorites M. P. Streck, AOAT 271/1 [2000] 73–75). In Ass. royal inscriptions, the enemy is stereotypically depicted as “wicked; hostile; rebellious; murderous; an outlaw” (Fales 1987, 429).

§ 2. Typology. The following typology of i. is not comprehensive. It rather quotes characteristic examples, which could easily be expanded. The categories resemble those of i. in many different cultures. Many i. – especially from the animal sphere – combine two or more categories. They are, however, mentioned only once below.

Cf., e.g., for Old Egyptian i. the article „Schimpfwörter“ in LexÄ 5 (1984) 634–637.

§ 2.1. *Animals*. “Your intelligence is that of a monkey (ugu<sup>ugu4</sup>-bi), your understanding that of a dog (ur-gi<sub>7</sub>-r)” Volk 2000, 19 n. 88. “in appearance a monkey” ETCSL 5.4.11: 5, see also the Myth of Martu (Klein 1997) l. 129. “a pig (šáh) spattered with mud” ibid. 8. “good seed of a dog (ur-ra), offspring of a wolf (ur-bar-ra)” ETCSL 5.4.12.: 1. “an unruly(?) hyena cub (amar kir<sub>4</sub>)” ETCSL 5.4.12: 2. “a fox (ka<sub>5</sub>-a) with a covering like a crab’s (kúšu<sup>ku6</sup>)” ibid. “son of a hound (ur-gi<sub>7</sub>-ra)” ibid. 6. Cf. CAD K 72b *kalbu* k for “dog” as an i. “a donkey (anše) eating its own litter” JCS 25, 113: 162. “a sheep (udu) turning its head” ibid. 114: 166.

For the monkey in depreciatory descriptions cf. Å. W. Sjöberg, Fs. W. W. Hallo (1993) 211 n. 2; W. Röllig, in: H. von Stietencron/J. Rüpke (ed.), *Töten im Krieg* (1995) 92 and n. 13. For the dog in i. see Hund\* A. § 9.

§ 2.2. *Sexuality*. “(my) prostitute (kar-kid // *ḥarimti*)” TIM 9, 6: 9ff. // 26ff., cf. ZA 90, 18 n. 84 (dialogue between two women). “a whore’s ass(?) (*ḥinnati ḥarima<sup>t</sup>[i]?*)” Klein 2003, 141 BT 9: 1’ (said to a woman). “cunt which causes the penis to shrivel (*ḥáš giš bír*)” ibid. 142 ED 78. “dog licking its penis (*giš*)” JCS 25, 113: 161. “shameless, disgraceful (*téš nu-tuku mu-lu nu-kal-<sup>r</sup>la<sup>r</sup>*)” ZA 90, 18 n. 82 (dialogue between two women).

§ 2.3. *Scatological*. “blocked at the anus (gu-du)” ETCSL 5.4.11: 12. “a small shitting dog (ur bân-da bé-e-a)” Klein 2003, 141 BT 9: 5’. “she shits (*itezzi*) (and) goes” ibid. 142 BT 9: 13’. “(women) who farts (*šarratitum*)” ibid. 14’. “flat (? lit. cut) ass (*šuburru naksum*)” ibid. 15’.

§ 2.4. *Physical handicaps*. “limping cripple (*èḥ eḥeḥe*)” ETCSL 5.4.11: 14. “his

face is disfigured (*mùš-me-ni dí m ḥul*)” ETCSL 5.4.12: 4. “cripple (*lú-ḥu-ḥu-nu*)” JCS 25, 113: 152. “lefthanded (? *šumēlūtum*)” Klein 2003, 141 BT 9: 10’.

§ 2.5. *Dirty and smelly*. “defiled man (*lú pe-el-lá*)” ETCSL 6.4.11: 2. “stench (ir) of a mongoose” ETCSL 5.4.12: 2. “smelly oil, smelly man (*ì ḥáb lú ḥáb-ba*)” JCS 25, 113: 154. “because of vermin tearing her hair (*uḥ-ta zé*)” ZA 90, 18 n. 76 (dialogue between two women). “dressed in rags (*úgníḡ-dára*)” ZA 90, 21 n. 104.

§ 2.6. *Mental handicaps*. “fool (*lú líl-lá*)” ETCSL 5.4.11: 1. “fool” *lillu* Gilg. V 86. “idiot fellow (*nu’ú-amēlu*)” ibid. “madman (*ní-su-ub*)” ETCSL 5.4.11: 2. “his judgement is muddled (*ḡalga-ni ì-lù*)” ibid. 4. “ecstatic (*lú-mú-da*)” JCS 25, 113: 150. “loudmouth (*rigmum marrum*, literally “bitter cry”)” Klein 2003, 141 BT 9: 6’. “rabid dog (*kalbum dalḥum*)” ibid. 142 BT 9: 11’.

§ 2.7. *Of low, foreign or unknown origin*. “barbarian (*na-ḡá-aḥ*)” JCS 25, 113: 150. “prisoner (*lú-dab<sub>5</sub>*) expelled from the foreign land (*kur-ta*)” ZA 90, 20 n. 97. “spouse of a slave (*e-re-da*) ... breastfed by slave-women (*gi<sub>4</sub>-in-*), born among slaves” ZA 90, 16f. n. 73 (dialogue between two women). “collector of litter (*muḥammimat ḥāmī*)” Klein 2003, 141 BT 9: 2’ (said of a woman). “spawn of a fish, who doesn’t know his father (*ša lā idû abāšu*)” Gilg. VI 87 and “hatchling of a terrapin and turtle, who sucked not the milk of his mother (*ša lā iniqu šizib ummišu*)” ibid. 88 (both said by Humbaba to Enkidu, who had been created by the mother goddess).

§ 2.8. *Wicked, criminal and improper behaviour*. “thief (*ní-zuḥ*)” ETCSL 5.4.12: 12. “criminal (*lú-IM*)” JCS 25, 113: 147. “evildoer (*lú-ḥul*)” ibid. “thief (*lú-la-ga*) breaking into houses” ibid. 148. “the worst liar among women (*sarti sinnišātīm*)” Klein 2003, 141 BT 9: 7’. “slanderer (*muqalliltum*)” ibid. 8’. “loafer (*muttaprirtum*)” ibid. 142 BT 9: 12’. “gasbag (*agāl awātīm*, literally “donkey of words”)” ibid. 18’. “evildoer (*ēpiš lemutti*)” Fales 1990, 429. “likeness of a demon (*tamšil gallē*)” ibid.

Fales M. 1987: The enemy in Assyrian royal inscriptions: „The moral judgement“, BBVO 1, 425–435. – Klein J. 1997: The god Martu in Sumerian literature, CunMon. 7, 99–116; id. 2003: An Old Babylonian edition of an Early Dynastic collection of insults, (BT 9), Fs. C. Wilcke 135–149. – Sjöberg Å. W. 1973: Der Vater und sein mißratener Sohn, JCS 25, 105–169. – Volk K. 2000: Edubba'a und Edubba'a-Literatur: Rätsel und Lösungen, ZA 90, 1–30.

M. P. Streck

### Schirm. A. Philologisch.

§ 1. Terminologie. – § 2. Materialien und Verwendung.

§ 1. Terminologie. Akk. *šulūlu*, *ša šilli* (wörtl. „das des Schattens“), *andullu* (AN.-DÜL) und *šamû* (wörtl. „Himmel“), sum. an.dūl, teilweise mit den Determinativen <sup>giš</sup> „Holz“ oder <sup>tūg</sup> „Stoff“ geschrieben, bezeichnen „S.“ oder „Baldachin“. In BagF 16, 218: 8–12 (jB) kommt in diesem Sinn *ermu* vor, in VAB 7, 148: 26 (nA) <sup>giš</sup>*ermi Anim* (wörtl. „Bedeckung mit Himmel[s-gott Anum]“).

Auch das Hapax <sup>ṣ</sup>*allulam* VAB 2, 22 ii 20 (Amarna) meint mit Salonen, Hausgeräte 300 vielleicht „S.“. – *šillu* alleine (ohne *ša*) in VS 16 (= AbB 6), 166: 8 (aB) übersetzt AHw. 1101 *šillu* 6 a mit „Sonnensegel“. Für <sup>giš</sup>MI?, vielleicht ebenfalls eine Art Schutzdach, s. Schilf\* § 5.11. – *šulūlu* bedeutet auch „Dach“; nicht immer lassen sich die Bedeutungen „S.“/„Baldachin“ und „Dach“ klar trennen. *andullu* und *šulūlu* stehen metaphorisch auch für „Schutz“. – *maškanu* gibt CAD M/I 372 mit „tent, canopy“ wieder. Die Belege erlauben keine scharfe Trennung zwischen S. und Baldachin (über der Person tragbar) und „Zelt“ (über der Person aufgestellt und dann ortsgebunden). – *zarat šamê* (wörtl. „Zelt des Himmels“), von CAD Š/I 348 unter „canopy“ gebucht, wird in SAA 7, 120 ii 11 (nA) mit „open-air tent“ übersetzt.

CAD A/II 114; § 192f., 242; Š/I 348; AHw. 50; 1101 *šillu* 3; 1111 *šulūlu* 1.

§ 2. Materialien und Verwendung. Der S. oder Baldachin ist meist ein königliches, von einem Untergebenen getragenes Symbol oder gehört zur Ausstattung eines Gottes in der Kultzella. Profan dient er zum Schatten\* spenden im sonnig-heißen mesopotamischen Klima. Er ist in der Regel aus Stoff gefertigt und als Luxusgegenstand mit kostbaren Materialien verziert.

*Für den König*: Simaḥ-ilanê, König von Sapīratum, empfängt von Hammurapi von Babylon als königliche Insignien einen Wagen, einen Thron und einen *andullu* RA 96, 129: 10' (aB). *mardatu*-Stoff wird für einen *andullu* gebraucht, der von Mari zu Jarīm-Līm nach Aleppo geschickt wird ARM 23, 535 iv 13 (*mardatu* 2. Qualität für *andullu* auch ARM 23, 41: 2; ARM 18, 63: 1f.). Einen S.-Träger (*ša andulli*) nennt ARM 24, 250: 4' (s. a. 249: 12; freundl. Hinweis N. Ziegler). <sup>giš</sup>*ša šilli* aus Gold des bab. Königs Fuchs, Sg. Wi. 122: 132 (nA), des Königs von Elam Asb. A IV 64 (nA).

Tušratta schenkt Amenophis III. ein <sup>ṣ</sup>*allulam* „S.“, dessen Griff (*rittu*) aus *biliba*-Stein, Berg-Lapislazuli und dessen Stiel (? *šakru*) in Form einer weiblichen Alabasterstatue mit Einlage aus Lapislazuli und Gold gefertigt ist VAB 2, 22 ii 20 (Amarna).

*Für hohe Beamte*: <sup>tūg</sup>*ša šilli* des Aššur-zēru-ibni SAA 16, 63 r. 17 (nA).

*Für Götter*: <sup>giš</sup>*ermi Anim* aus *musuk-kannu*-Holz, mit Edelmetallen verkleidet, „der dem Himmel gleichkommt“ (*ša šit-munu šamāmiš*) des Marduk VAB 7, 148: 26 (nA, ibid. 30 *šulūlu* genannt). Goldenes *šamû* aus Esaḡil SAA 17, 8: 11 (nA), des Marduk Racc. 114: 369 (jB). *ermu* des Bēl aus kostbaren Hölzern und Steinen BagF 16, 218: 3–9 (jB). *andullu* aus Wolle (*šipātu*) Nrgl. 19: 3, aus *uzāru*-Tuch Nbn. 514: 3, mit Bronze (*šiparru*) verziert für An-nunītu Nbn. 447: 3 (alle spB). *šamû* mit Öl imprägniert spätab. mehrfach (Belege CAD Š/I 348). *šalḫu*-Stoff für *šamû* der Bēltu-ša-rēš NCBT 2338 (spB), s. P.-A. Beaulieu, CunMon. 23 (2003) 217.

*Sonstiges*: *andullu* aus Silber ARM 7, 245 ii 5' (aB). *šamû* am Wagen angebracht KBo. 1, 11 r. 11 (ZA 44, 120, Boğazköy).

Das *šulūlu*, das die Menschen im Sommermonat Ab auf den Feldern errichten (Fuchs, Sg. Stier 54, nA), ist eher ein Schutzdach. – Ein S. oder Schutzschleier (*andullu*) aus Stoff (<sup>tūg</sup>-*gal/šubātu* bzw. Determinativ <sup>tūg</sup>) ist über den bettlägerigen Kranken gespannt CT 16, 35: 20f. (jB) und BBR 48: 13 (jB). Vgl. das Bett mit *maškanu* in VS 6, 246: 2 (spB).

M. P. Streck

### Schirm (parasol). B. Archäologisch.

§ 1. Introduction. – § 2. 3<sup>rd</sup> and 2<sup>nd</sup> mill. – § 3. 1<sup>st</sup> mill. – § 4. Remains of parasols.